

取扱説明書 / Instruction Manual / Bedienungsanleitung

このたびは当社製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。ご使用になる前に、この取扱説明書を最後までお読みください。そして大切に保存してください。

NOTES TO USERS

Read all Instructions carefully before starting assembly and use. Save this MANUAL for future reference.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Lesen Sie bitte vor Montage und Inbetriebnahme der Digitalmeßsonde die vorliegende Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie gut auf, damit sie immer zum Nachschlagen zur Hand ist.

一般的な注意事項

以下は当社製品を正しくお使いいただくための一般的な注意事項です。個々の詳細な取扱上の注意は本取扱説明書に記述された諸事項および注意を促している説明事項に従い、正しくお取扱ください。

- 始業または操作時には、当社製品の機能および性能が正常に作動していることを確認してからご使用ください。
- 当社製品が万一故障した場合、各種の損害を防止するための充分な保全対策を施してご使用ください。
- 仕様に示された規格以外での使用または改造を施された製品については、機能および性能の保証はできませんのでご留意ください。
- 当社製品を他の機器と組合わせてご使用になる場合、使用条件、環境などによりその機能および性能が満足されない場合がありますので、充分ご検討の上ご使用ください。

General Precautions

When using Magnescale® products, observe the following general precautions along with those given specifically in this manual to ensure proper use of the products.

- Before and during operations, be sure to check that our products function properly.
- Provide adequate safety measures to prevent damages in case our products should malfunction.
- Use outside indicated specifications or purposes and modification of our products will void any warranty of the functions and performance as specified of our products.
- When using our products in combination with other equipment, the functions and performance as noted in this manual may not be attained, depending upon operating environmental conditions. Make a full study of compatibility in advance.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Um eine einwandfreie Handhabung von Magnescale® Produkten zu gewährleisten, sind die folgenden allgemeinen sowie die in der Bedienungsanleitung besonders aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

- Vor und während des Betriebs ist eine einwandfreie Funktion des Produkts sicherzustellen.
- Sorgen Sie für geeignete Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz vor Schäden bei Funktionsstörungen unserer Produkte.
- Wird das Product nicht zweckentsprechend verwendet bzw. modifiziert, so erlischt die Garantie für die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Funktionen und Leistungsmerkmale.
- Bei Verwendung unserer Produkte zusammen mit Geräten anderer Hersteller werden je nach den Umweltbedingungen u.U. die Funktionen und Leistungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung nicht erreicht. Vergewissern Sie sich daher vor Inbetriebnahme über die Gerätekompatibilität.

概要

この製品は表示ユニットLH31シリーズに、GFシリーズなどHKタイプのケーブルを使用しているスケールユニット、およびDGシリーズのゲージを接続するためのアダプタです。

主な接続可能なスケールユニット、ゲージおよびケーブルは以下の通りです。

スケールユニット	接続ケーブル
GF (SR50-A) GM (SR30-A) GS (SR10-A) SR10-S	HK4- * * C HK-4 * * C
GL (SR-801) MSS-101 SR-721	HK-1 * * C
DG-810 (L) DG-10S, 25 (S) DG (P) DG (N) DG110	一体型付属ケーブル

Introduction

The adapter SZ05 is used to connect Magnescale or DG Series, which originally are connected to display units by the head amplifier, to the LH31 display unit.

The adapter SZ05 can be used for the

Scales/Probes	Cable
GF (SR50-A) GM (SR30-A) GS (SR10-A) SR10-S	HK4- * * C HK-4 * * C
GL (SR-801) MSS-101 SR-721	HK-1 * * C
DG-810 (L) DG-10S, 25 (S) DG (P) DG (N) DG110	Integrated

Einführung

Der Adapter SZ05 wird dazu verwendet, Maßstäbe und Meßsonden der DG-Serie, die normalerweise für den Anschluß mit Kopfverstärker vorgesehen sind, an die LH31-Serie anzuschließen.

Der Adapter SZ05 kann für die folgenden Einheiten verwendet werden:

Maßstäbe/Meßsonden	Kabel
GF (SR50-A) GM (SR30-A) GS (SR10-A) SR10-S	HK4- * * C HK-4 * * C
GL (SR-801) MSS-101 SR-721	HK-1 * * C
DG-810 (L) DG-10S, 25 (S) DG (P) DG (N) DG110	Integriert

使用方法

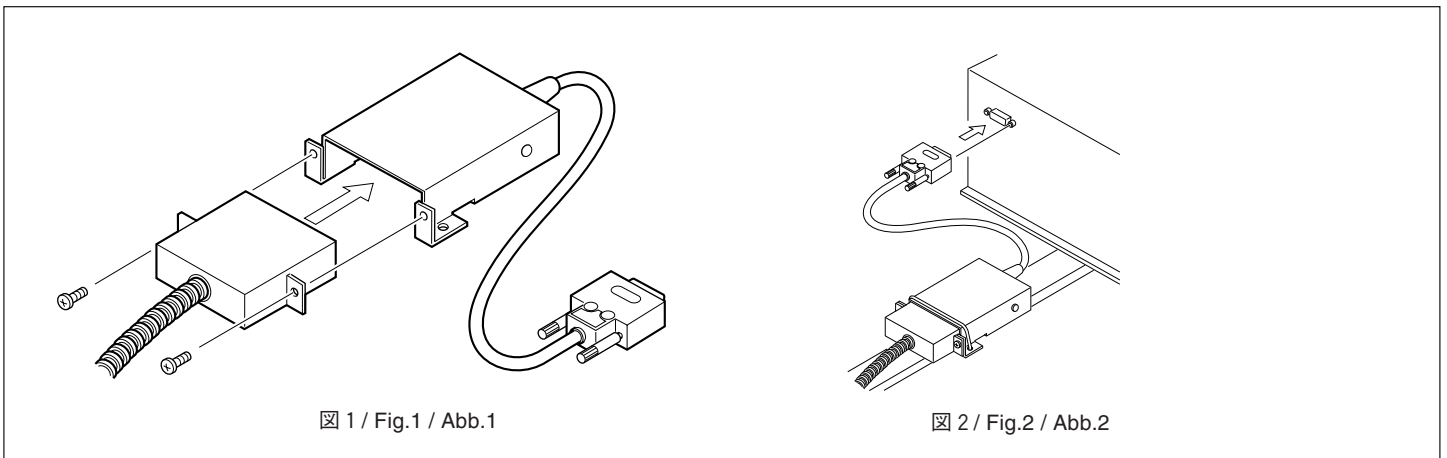
1. ヘッドアンプの取付け (図1)
 - アダプタにヘッドアンプを差し、付属のネジM4×8で固定します。片方はアース線と共締めしてください。
2. アダプタの取付け (図2)
 - アダプタの固定用穴を用いて、アダプタをカウンタ台などに固定します。
 - 表示ユニットのD-Subコネクタに、アダプタから出ているD-Subコネクタを差し、コネクタに付いているネジで止めます。
 - アース線のもう一方を表示ユニットのアース端子に接続します。

Installation

1. Mounting the head amplifier (Fig.1)
 - Mount the adapter in the head amplifier and fasten with the M4×8 screws. Use one of the screws to fasten one end of the grounding wire to the head amplifier.
2. Mounting the adapter (Fig.2)
 - Fasten the adapter to the display unit and fasten.
 - Connect the D-sub connector of the adapter to the D-sub connector of the display unit and fasten with the connector screws.
 - Connect the ground wire's other end to the ground terminal on the display unit.

Montage

1. Montage des Kopfverstärkers (Abb.1)
 - Den Kopfverstärker in den Adapter einbauen und mit den M4×8 Schrauben befestigen. Ein Ende des Erdungsdrahtes mit einer der Schrauben ans Kopfverstärkergehäuse befestigen.
2. Montage des Adapters (Abb.2)
 - Den Adapter an die Halterung der Anzeigeeinheit befestigen.
 - Den Sub-D-Steckverbinder des Adapters an den Sub-D-Steckverbinder der Anzeigeeinheit anschließen und mit den Verbindungsschrauben an die Anzeigeeinheit befestigen.
 - Das andere Ende des Erdungsdrahtes an die Erdungsklemme der Anzeigeeinheit anschließen.



注意

- アダプタおよびヘッドアンプの着脱は、必ず電源スイッチをOFFにしてから行ってください。
- アダプタは必ず固定用穴を用い、ワイヤーでカウンタ台に固定するなどして、ケーブルの荷重が直接アダプタにかからないようにしてください。

Precaution

- Before connecting or disconnecting the adapter or head amplifier, be sure to turn the unit off.
- Use wire to fix the adapter to the display unit holder to make sure that the weight of the cable does not rest on the adapter.

Hinweis

- Vor Anschluß bzw. Lösen des Adapter oder des Kopfverstärkers die Einheit auf jeden Fall ausschalten.
- Bei Montage unbedingt den Adapter an die Halterung der Anzeigeeinheit mit Draht befestigen, um sicherzustellen, daß das Gewicht des Kabels nicht direkt auf dem Adapter lastet.

仕様

使用温度範囲: 0 ~ +40℃
保存温度範囲: -20 ~ +60℃
付属品: 取扱説明書(1部)
+M4×8ネジ(2個)
アース線 (1本)

Specifications

Operating temperature: 0 to +40 °C
Storage temperature: -20 to +60 °C
Accessories: Instruction Manual (1)
+M4×8 screws (2)
Ground wire (1)

Technische Daten

Betriebstemperatur: 0 bis +40 °C
Lagertemperatur: -20 bis +60 °C
Zubehör: Bedienungsanleitung (1)
Kreuzschlitzschrauben +M4×8 (2)
Erdungsdraht (1)

株式会社マグネスケール

〒108-6018 東京都港区港南2丁目15番1号品川インターシティA棟18階

Magnescale Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A-18F, 2-15-1, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6018, Japan